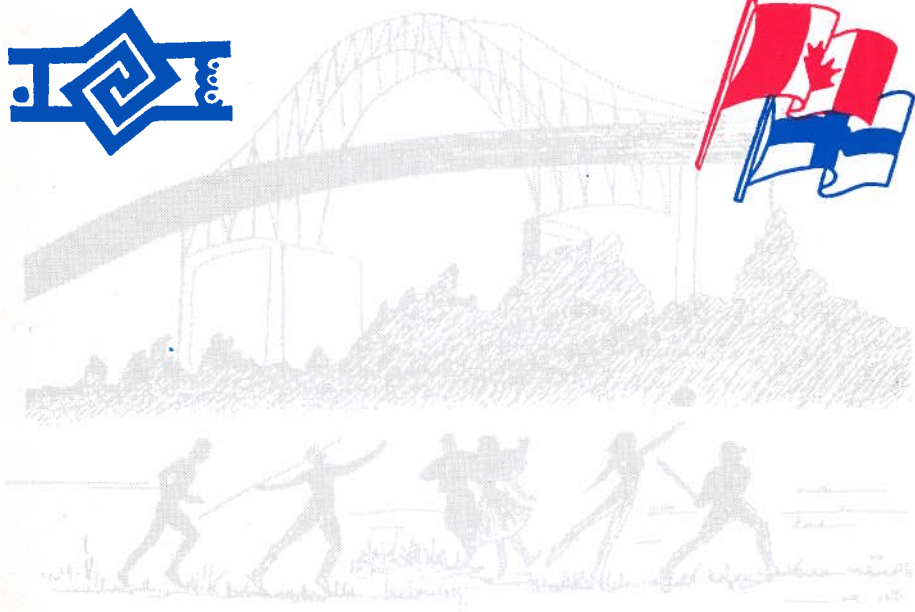


KANADAN SUOMALAISTEN 52. SUURJUHLAT



**FINNISH-CANADIAN
52nd GRAND
FESTIVAL**

**KESÄK/JUNE: 28, 29 & 30, 1991
SAULT STE. MARIE, ONTARIO**

We connect you to the world.

Air Ontario, together with Air Canada, is your connection to the world.

Whether you're flying across the country or around the globe, you'll enjoy the convenience of one stop baggage check-in, advanced seat selection and boarding passes to your final destination.

We make your connections at Toronto's Terminal 2 effortless. Plus, you get all the rewards of Aeroplan.

We do everything we can to make your flight with us the best possible.

So get well-connected to Air Canada.
Fly Air Ontario.

WORKING TOGETHER, WE SERVE YOU BETTER.™





I am pleased to extend my best wishes and warmest greetings to everyone attending the 52nd Finnish Canadian Grand Festival.

Canada has grown and prospered by welcoming men and women from all parts of the world to its shores. As members of the Finnish-Canadian community, you have contributed your skills, hard work and vitality to help build this great country while preserving your unique heritage. You have made Canada your home and, in turn, this country has benefitted from the wonderful traditions you have brought to this land.

I wish you all a most enjoyable and memorable celebration.

A handwritten signature of Brian Mulroney in dark ink, written in a cursive style.

Brian Mulroney
Prime Minister



SUOMI-SEURA r.y.

FINLAND SOCIETY • FINLAND-SAMFUNDET



HYVÄT KANADANSUOMALAISTEN 52. SUURJUHLIEN OSANOTTAJAT

Suomi-Seura ry tervehtii ja onnittelee
Kanadan suomalaisia 52. Suurjuhlillanne
Sault Ste. Mariessa.

Suomi-Seura ry on toiminut 64 vuotta ulko-suomalaisten "tukikohtana" kaikkialla maailmassa. Nyt sinulla on mahdollisuus liittyä Suomi-Seuran jäseneksi ja siten päästä osalliseksi seuran lukuisista ja monipuolisista jäseneduista. Jäsenenä saat Suomen Silta -lehden kuusi kertaa vuodessa. Myös monet liikkeet ja yritykset Suomessa myöntävät alennusta seuran jäsenille. Suomi-Seuran jäsenet kuuluvat automaattisesti myös Suomen Retkeilymajajärjestöön ja voivat siten käyttää hyväkseen myös tämän järjestön jäsenalennuksia. Suomi-Seuran jäsenet voivat kauttamme tilata Suomessa painettuja kirjoja erityisen edulliseen jäsenhintaan.

Jäsenmaksu on CAD 13, muilta perheenjäseniltä CAD 3. Shekki osoitetaan: Finland Society, Toronto (Finnish) Credit Union, 191 Eglinton Ave E., Toronto, Ontario M4P 1K1.

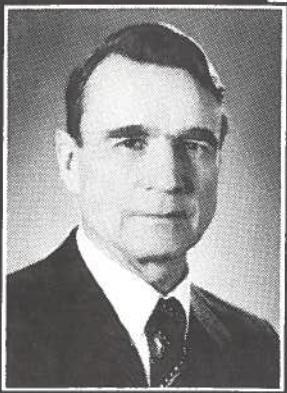
Vuoden 1991 aikana lähetämme Suomen Silta -lehden ilmaiseksi jokaiselle halukkaalle, joka lähettää nimensä ja osoitteensa meille osoitteella: Suomi-Seura ry, P.O.Box 221, SF-00171 Helsinki, Finland

Martti Häikiö
toiminnanjohtaja
Suomi-Seura r.y., Helsinki



**MUISTAKAA JUURET
SUOMESSA 1992 - TULKAA
JUHLAVUONNA SUOMEEN!**





TASAVALLAN PRESIDENTIN TERVEHDYS

Tervehdin lämpimästi kaikkia kanadansuomalaisia ja Suomen ystäviä viettäessänne Kanadan suomalaisten 52. Suurjuhlia Sault Ste. Mariessa.

Vuosittaiset Suurjuhlat ovat osoitus suomalaisuuden elinvoimasta Kanadassa ja halustanne vaalia suomalaisia perinteitä. Vieraillessani Kanadassa viime lokakussa sain omakohtaisesti kokea sen lämmön ja kiinnostuksen, jota kanadansuomalaiset tuntevat entistä kotimaataan kohtaan.

Ensi vuonna vietetään Suomen itsenäisyyden 75-vuotisjuhlaa. Siihen liittyen toteutetaan ulkosuomalaisten keskuudessa Juuret Suomessa-kampanja. Juhlavuonna ulkosuomalaiset, Suomen parhaimmat ystävät ja arvostetut maanmiehet, ovat erityisesti tervetulleita vierailemaan Suomessa. Toivon, että mahdollisimman monet kanadansuomalaisetkin voivat silloin henkilökohtaisesti ilahduttaa sukulaisiaan ja ystäviään Suomessa sekä osallistua juhluvuoden viettoon.

Esitän Suurjuhlille ja kaikille niihin osallistuville parhaan tervehdykseni ja menestyksen toivotukseni.

Mauno Koivisto
Tasavallan Presidentti

KANADAN VANHIN SUOMALAISTEN SANOMALEHTI

CANADAN UUTiset

PERUSTETTU 1915

**YLI 75 VUOTTA
SUOMENKIELISTÄ
SIIRTOLAISPALVELUA**

**TOIVOTAMME
MENESTYSTÄ
SUURJUHLILLE**

JULKAISIJA:

FINNEWS LIMITED

218 Wilson Street, Thunder Bay, ON

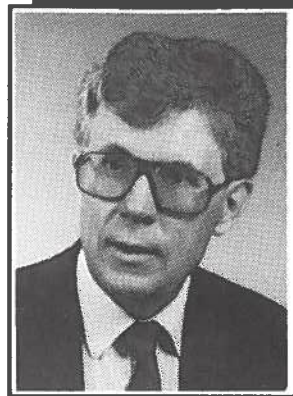
Postiosoite:

Box 2418, Thunder Bay, Ontario, P7B 5E9

Puhelin:

807-344-1611 ja 807-344-2980

Fax: 807-344-1879



Hyvät suomalaiset,

Suomen Suurlähetystön puolesta esitän lämpimän tervehdykseni Sault Ste. Marien Suurjuhlille kokoontuneille Kanadan suomalaisille. Suurjuhlien järjestäminen jo 52. kerran on osoitus tämän perinteen elinvoimasta. Vuodesta toiseen kanadansuomalaiset nauttivat runsaasta ja monipuolisesta ohjelmasta, tuttujen tapaamisesta sekä suomalaisesta yhteishengestä, joka on niin ominaista Suurjuhlille.

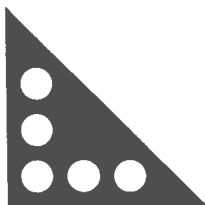
Suomalaisten omat hankkeet ovat edenneet suotuisasti sitten edellisten, Timminsin Suurjuhlien. Mm. Sault Ste. Marien lepokoti on saanut uuden osan, Mauno Kaihla-kodin, ja uusia rakennusprojekteja on vireillä. Olemme myös valmistautumassa Suomen itsenäisyyden 75-vuotisjuhlaan 1992, jota tullaan ponnekkaasti viettämään sekä Suomessa että Kanadassa - ja tässä työssä toivomme perinteisen hyvän yhteistyön jatkuvan Suurlähetystön, konsulaattien sekä suomalaisyhdistysten välillä.

Olen varma, että 52. Suurjuhlalat jättävät Teille jälleen kerran tunteen elävästä ja toimivasta suomalaisuudesta Kanadassa.


Erkki Mäentakanen
Suurlähettiläs

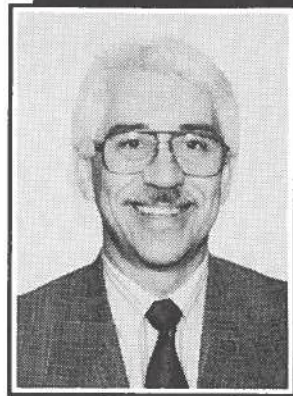
Proud to be a Northerner!

**Welcome to
Sault Ste. Marie
and the
1991
Finnish Canadian
Festival!**



**Ontario Lottery Corporation
Société des loteries de l'Ontario**

**Together we're making
good things Happen!**



Dear Friends:

I wish to extend to you my sincerest and warmest greetings to all who are attending the 52nd Annual Finnish-Canadian Grand Festival being held here in Sault Ste. Marie.

This annual cultural and sporting event will again prove to be a most memorable and exciting week-end. It is a wonderful opportunity for people of Finnish heritage to come together and celebrate their culture with others in our community.

I look forward to meeting and welcoming you.

Yours Sincerely,

Steve Butland

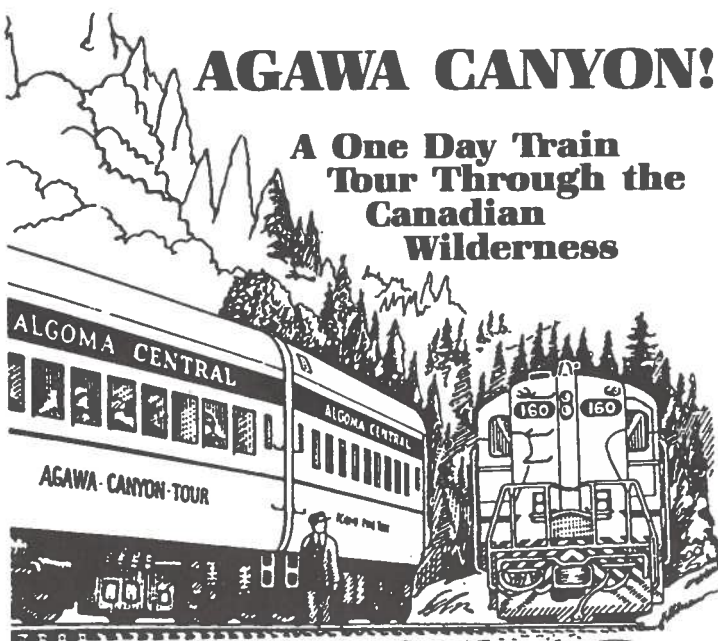
Steve Butland, MP
Sault Ste. Marie

Tervetuloa Vieraat !!

While in the Algoma area
be sure to visit

AGAWA CANYON!

**A One Day Train
Tour Through the
Canadian
Wilderness**



For Information and Free Brochure write

Algoma Central Railway

129 Bay Street,
Sault Ste. Marie,
Ontario, Canada
P6A 1W7



Operates Daily
June 3rd to Oct. 14th

705-254-4331

Dear Participate,

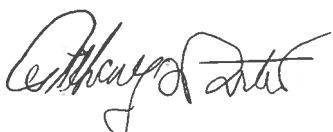
It is with pleasure that I welcome on behalf of the Government of Ontario the participants in the 52nd Annual Finnish-Canadian Grand Festival in Sault Ste. Marie.

I also want to give a special welcome to all individuals that have travelled long distances to participate in this annual event. I understand that there are guests from Finland and the United States here to enjoy Sault Ste. Marie hospitality and fun.

Special thanks should also be extended to all the organizers of this major event. It is not easy to organize cultural and sporting events for over 3,000 people.

I am confident that this event will be thoroughly enjoyed by all who attend. I wish all participants success and an enjoyable visit to Sault Ste. Marie.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Tony Martin', with a stylized flourish at the end.

Tony Martin, MPP
Sault Ste. Marie



**ONNEA JA MENESTYSTÄ
SUURJUHLILLE!**

**ONTARION SUOMALAINEN
LEPOKOTIYHDISTYS**

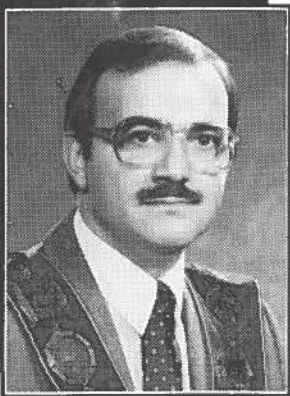
SUOMI-EESTI MAJA
721 North Street

KOTITALO
725 North Street

MAUNO KAIHLA KOTI
723 North Street

725 North Street, Sault Ste. Marie
Ontario P6A 3R9

Puhelin (705) 945-9987 • Fax (705) 945-1217



Welcome!

It is certainly our privilege and indeed our honour for Sault Ste. Marie to once again host the Finnish-Canadian Grand Festival (Suurjuhlat). We are looking forward to the repeat of the colourful activity which was brought into our community last in 1985.

We here in Sault Ste. Marie are particularly proud of our residents of Finnish extraction and have benefitted greatly by their involvement in our community.

I look forward to meeting with you as you visit our City, in the full knowledge that your local hosts will provide for you that friendly welcome that Sault Ste. Marie has become well known for. Enjoy your stay!

Yours very truly,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "J. Fratesi".

Joe Fratesi,
MAYOR



Kanadan Suomalainen

Kulttuuriliitto

viettäessään KSK:n
20. juhlayuotta,
esittää parhaat
onnentoivotuksensa

52. Kanadan Suomalaisten

Suurjuhlille

ja onnittelee
Suurjuhlatoimikuntaa
sen aikaansaannoksista
järjestäessään
menestykselliset ja
miellyttävät Suurjuhlat

Sault Ste. Marie, Ontario
28-30. kesäkuuta, 1991

The Finnish Canadian

Cultural Federation

on occasion of the
20th Anniversary
of the FCCF,
extends its
best of wishes
to the

52nd Finnish Canadian

Grand Festival

and congratulates
the Festival Committee
for its efforts in
organizing a successful
and enjoyable Festival

Sault Ste. Marie, Ontario
28 - 30 June 1991

**KANADAN SUOMALAINEN
KULTTUURILIITTO
FINNISH CANADIAN CULTURAL
FEDERATION**



Me kanadansuomalaiset kokoonnumme jälleen suvijuhliimme elävöittämään muistoja ja tuntemuksia esivanhempiemme kotimaasta, Suomesta. Ilolla lausumme tervetulleiksi yhteisöömme myös muut juhlavieraamme, jotka ovat tulleet mukaamme sukulaisuuden tai ystävyyden kautta.

Juhlat saivat jo kauan sitten nimen Kanadan Suomalaisten Suurjuhlat, koska viihdyttämisen lisäksi ne tarjosivat huomattavat puitteet aikaansaannoksiemme vuotuiselle katselmukselle. Suurjuhlien juhlakentillä ja -lavoilla ovat esiintyneet lahjakkaimpia kykyjämme niin musiikin, kuvaamataiteiden, teatterin, kuin urheilun, voimistelun tai kansantanssin alalla. Heidän korkeatasoiset saavutuksensa ovat herättäneet yleisön keskuudessa aina aiheellista iloa ja ylpeyttä.

Kanadan Suomalaisen Kulttuuriliiton ja sen jäsenseurojen puolesta toivotan, että juhlista muodostuu kaikille osanottajille unohtumaton elämys. Onnittelemme Sault Ste. Marien suomalaisia, joiden ansiosta vuotuisten Suurjuhliemme ketju on säilynyt katkeamatta nyt jo 52. kerran.

Mauri A. Jalava

Mauri A. Jalava
Puheenjohtaja

Meillä on ilo olla mukana tukemassa
KANADAN SUOMALAISTEN
52. SUURJUHLIA

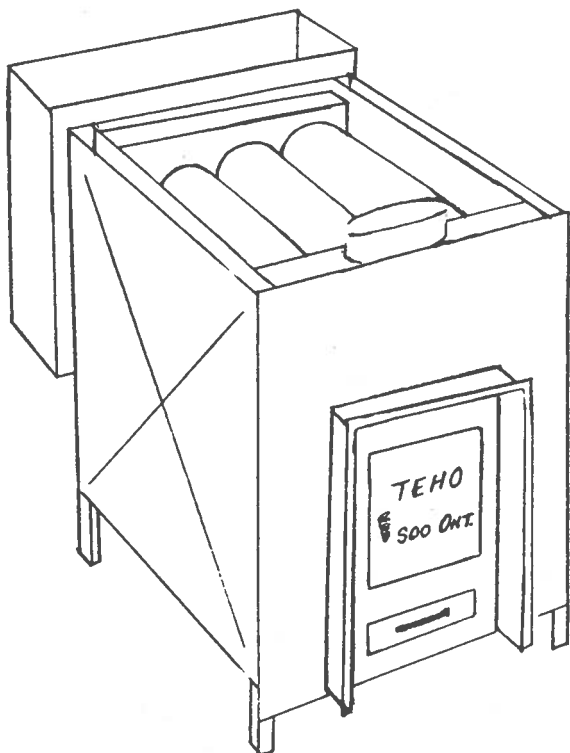
*Royal Bank is pleased to be a sponsor
of the*
**Finnish-Canadian
52nd Grand Festival**



ROYAL BANK

TEHO MANUFACTURING

Wood-burning sauna stoves...



- ◆ ENERGY SAVING and less wood handling because of unique heat exchanger tubes and front/side heat vents, leaving more heat in your sauna and less out the chimney.
- ◆ Draft control is obtained by sliding ash pan in or out.
- ◆ Front extension (brick support/guide) for through wall mounting.
- ◆ Effectiveness and durability proven with over 25 years of marketing.

TERVETULOA SUURJUHLILLE!

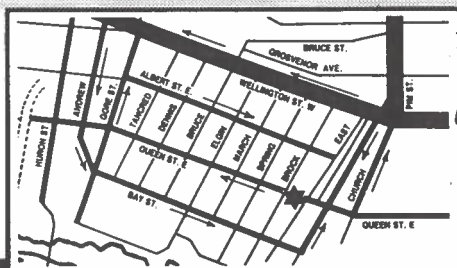
JOUKO (JOE) MALKKI

656 Cooper Street, Sault Ste. Marie, ON P6C 4W2
(705) 949-1155

Décor Designs

"HOME ACCESSORIES — FINE GIFTS"

Décor Designs has lit up downtown Sault Ste. Marie since 1973. We're famous for our incredible service and attention to detail.



Décor Designs

10 QUEEN ST., E.,
SAULT STE. MARIE, ON
TELEPHONE (705) 949-1737
OR 949-5171



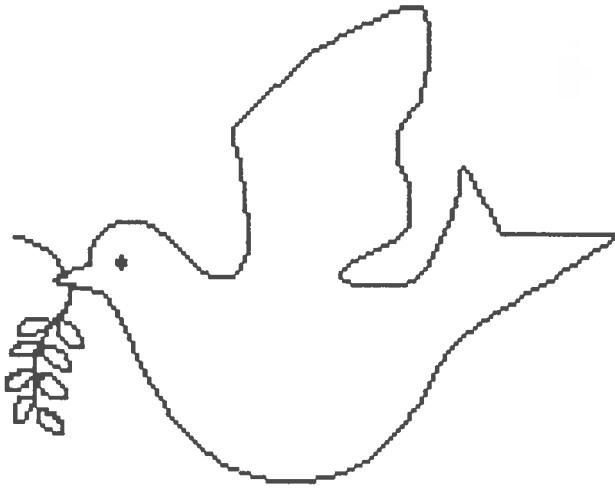
NEWMAN

GRAHAM B. NEWMAN CONSTRUCTION INC.

1205 Peoples Road
P.O. Box 639
Sault Ste. Marie, Ontario
P6A 5N2

GRAHAM B. NEWMAN, P.ENG.

Phone: (705) 253-9272 or 253-4201 Fax: (705) 253-9301



Iloitkaa ja nauttikaa Suurjuhlista.



Peat Marwick Thorne

Chartered Accountants

452 Albert Street East
Sault Ste. Marie, Ont.
P6A 5M6
(705) 949-5811
Toll Free 1-800-461-0556
Telefax (705) 949-0911

Menestystä Suurjuhlille ja ilpähda meillä
jos vieraillet Thunder Bayssa!

Scandinavian Delicatessen

307 Bay Street — 344-3632



(807) 344-7081

finlandia club of port arthur

Annell Smith
Manager



314 Bay Street, Thunder Bay, Ont. P7B 1S1

THE FINNISH BOOK STORE INC. **IMPORTS**

TERVETULOA SUOMALAISKESKUKSEN SYDÄMEEN!

168 S. Algoma Street, Thunder Bay, Ontario P7B 3B9
Tel. (807) 348-7179 Fax (807) 348-4031

North American Life
Assurance Company

Suite 502, 10 Elm Street, P.O. Box 246
Sudbury, Ontario P3E 4N5
(705) 675-2423

Randy D. Morano, B.A.
Agency Manager



NORTH AMERICAN LIFE

289 PHILLIPS ST.
THUNDER BAY,
ONT. P7B 5G9



SUOMALAINEN TV-OHJELMA

KUVAKULMA

◆ Maclean Hunter
Cable 7

*Kuvakulma työryhmä tekee yhteistyössä
Maclean Hunter Cable TV kanssa
televisio-ohjelman Suurjuhlista.
Ohjelma tullaan esittämään myös Sault
Ste. Marien alueen TV-verkostossa.*

YHTEISTYÖSTÄ SAAMME ILOA!!

SUPERIOR



**SUPERIOR
ILK
SCREENERS**

PHONE: 946-4357

FAX: 946-1428

1695 Trunk Road, Sault Ste. Marie, Ont. P6A 5K9

TERVETULOJA JUHLILLE!

Smiley's

**PANCAKE HOUSE & FAMILY RESTAURANT
219 Great Northern Road**

All Day Breakfast, Steaks & Burgers & Chicken

SPECIAL CHILDREN'S MENU

next to the RAMADA INN

TOIVOTAMME KAIKILLE AURINKOISIA JUHLAPÄIVIÄ
TÄÄLLÄ SAULT STE. MARIESSA!

PAUL'S BAKERY

QUALITY FINNISH BAKING

213 WELLINGTON ST. W.
SAULT STE. MARIE, ONT. P6A 1H5
253-4737

Hannu Koski

Varatkaa maukkaita leivonnaisia matkaevääksi
ja
tuliaisiksi kotiin

PARHAINTA MENESTYSTÄ SUURJUHLILLE!
FINCAN CONSTRUCTION CO. LTD.
GENERAL CONTRACTOR
COMMERCIAL • INDUSTRIAL • INSTITUTIONAL

Erik Tuomi
Sault Ste. Marie, ON - Tel. & Fax: (705) 759-2445

ONTARION SUOMALAISEN
LEPOKODIN
PARTURI-KAMPAAMO

toivoo

PARASTA ONNEA
SUURJUHLILLE!

Tuula Cassavia Mirjam Rissanen

MENESTYSTÄ JUHLILLE

**LAITINEN
RENOVATIONS**

Puh: 949-3218

Raimo ja Meeri Laitinen

PALJON MENESTYSTÄ SUURJUHLILLE

Tervetuloa Markkinatorille. Meillä on 2 pöytää täynnä suomalaisia tuotteita. Jaamme myös ilmaisia Postimyynti luetteloita.

Nordic Distributing Co. Ltd.

SCANDINAVIAN IMPORTS

P.O. BOX 824 - OSHAWA, ONTARIO, CANADA L1H 7N1

TEL.: (416) 728-0280—FAX: (416) 728-9127

SOON HISTORIA SEURAN

TERVEHDYS

SUURJUHLAVIERAILLE 1991!

**Historiaseurojen näyttely Hiawathalla
Lauant. kesäk. 29 p:nä Klo 10.00-16.00**

TERVETULO!

The Finnish Canadian Historical Society



KANADAN SUOMALAINEN HISTORIASEURA

On ollut mukana SUURJUHLIEN kaikissa vaiheissa perustamisestaan lähtien v. 1944. Jääkööt LII Suurjuhlista pysyvät ja kauniit muistot. HISTORIAN tilaamiseen voitte käyttää tätä lipuketta:

FINNISH CANADIAN HISTORICAL SOCIETY

P.O. Box 911, Sudbury, Ont. P3E 4S4

Tilaan _____ kpl. Kanadan Suomalaisten Historian 2 osa.
Tilauksen mukaan liitän hinnan \$5.00 kpl. yht. \$ _____

Nimi

Osoite

HALME BOOKKEEPING

Täydellinen Kirjanpito palvelu ja Asiomisto
548 Queen Street East — Phone 949-4138

Marja Markkula

Palvelemme myöskin matkustavaa yleisöä yhteistyössä alla seuraavan matkatoimiston kanssa, siis kääntäykää luottamuksellisesti puoleemme näissäkin asioissa.

Autamme passi- ja viisumihakemuseissa.



TRAVEL AGENCY

STATION MALL/293 BAY STREET
SAULT STE. MARIE, ON
P6A 1X3
BUS.: (705) 942-4600

Other Services:

Travellers Cheques - Free of service charge, Automatic Flight Insurance (members only), International Driving Licenses available, Passport Photos - while you wait, Maps available.

HELLUNTAIKIRKKO Finnish Pentecostal Church

891 Peoples Rd. — 253-8383

Pastor: Rev. Paavo Korpela

Sun. Klo. 11:00 Aamukirkko — Sun. Klo. 18:00 Hyvän sanomanilta
Ke. Klo. 19:00 Sana Ja Rukous — Heijastin Ti. Klo 18.30 Cable 10

TERVETULOA!



**MAPLE LEAF
Home Centre**

Have we got the Value For You!



Home & Cottage
Packages

Windows
& Doors

Kitchen & Bath
Cabinetry

Maple Leaf Talo Paketteja, Ikkunoita, Ovia
Keittiön Kaappeja Etsimme edustajia.

Tartu puhelimeen

Sotta 1-800-267-8688 tai (705) 248-2696

Kysy. Pekka Tarrudd

184 Hwy. 17 East • Echo Bay, ON • P0S 1C0



Pyhän Marian Ev. Lut. Seurakunta
St. Mary's Evangelical Lutheran Church

Toivotamme Sinut tervetulleeksi.

Suurjuhlille. Tule mukaan myös juhlien
hengellisiin tilaisuuksiin, joista tiedot
juhlaohjelmassa.

Pyhän Marian Lut. Seurakanuta

Jouko Jyrkämä, pastori

Puh. 942-5366 / 256-5381

Kirkon osoite: 355 Wellington St. W.

Heyden Restaurant & Motel

~ Finnish Style Cooking ~

15 minutes North of Sault

Heyden (across from Esso Station)

Hosts: Tauno & Aune Manninen *Welcome!*

777-2082

— TERVETULO A SUURJUHLILLE —

AMBASSADOR MOTEL

TEL: (705) 759-6199

16 LARGE CLEAN COMFORTABLE ROOMS

1275 GRT. NORTHERN RD.

SAULT STE. MARIE, ON

P6A 5K7

MARJA KILPIÄINEN



AMERIKAN LAULAJAT

FINNISH MALE SINGERS
OF NORTH AMERICA

Best Wishes

...YHDEN ÄIDIN POIKUEENA,
SAIMME PERINTEEN...

PARHAINTA MENESTYSTÄ SUURJUHLILLE!

Toronton Mieslaulajat

Mieskuorolaulun suur tapahtuma Torontossa

29. - 30.11. - 91

Amerikan Laulajien XIV Mieskuoropäivät sekä Toronton
Mieslaulajien 35-vuotisjuhlat. Ohjelmassa mm.
Laulunjohtajien Seminaari ja Kvartettikilpailu
(yleisötilaisuus)

Suurkonsertti ja Illallistanssiaiset 30.11.-91.

Kaikki AL: n laulajat sekä yleisö

TERVETULOA TORONTOON!



ONNEA JA MENESTYSTÄ
KANADAN SUOMALAISTEN
SUURJUHLILLE!

SOO FINNISH CLUB

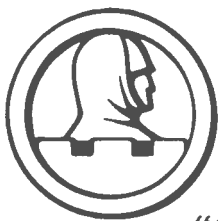
HIAWATHA

Lodge II



MIESKUORO KALEVA

TERVEHTII SUURJUHLILLE
SAAPUNEITA LAULUVELJIÄ JA
MUITA JUHLAVIERAITA



PALJON ONNEA SUURJUHLILLE!!

toivottaa

SOON ASEVELIKERHO

JA

NAISJAOSTO

“On Pohjolan hangissa meil’ isänmaa”

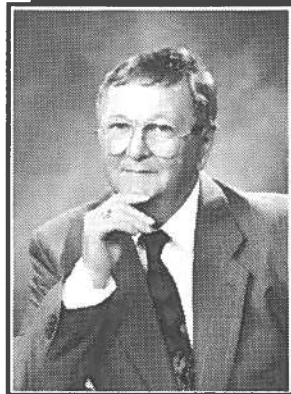
Tämän ilmoituksen on lahjoittanut Pauli Asunmaa



SUURJUHLATOIMIKUNNAN JÄSENIÄ 1991

Eturivi, vas: Eini Tuomi, Julia Kaarlela, Eva Kallio, Kusti Kaarlela, Eila Kontulainen, Arvo Kuokkanen, Marja Markkula

Toinen rivi: Raimo Viitala, Linda Ruhanen, Alice Niemi, Maila Jantunen, Marlene Thil, Aarno Vuotilainen
Kolmas rivi: Markku Kallio, Matti Rahkola, Juhani Jarvinen, Jouko Jyrkama, Hans Eskelinen, Albert Heikkilä, Pentti Thil, Kaarlo Heiskanen



Hyvä Juhlayleisö

Minulla on suuri ilo Suurjuhlatoimikunnan puolesta toivottaa teidät tervetulleiksi viettämään Kanadan Suomalaisten Suurjuhlia Sault Ste. Marieen.

Suurjuhlilla on pitkä ja perinnerikas historia takanaan. Jo yli viidenkymmenen vuoden ajan ovat Kanadan Suomalaiset kokoontuneet kerran vuodessa Suurjuhlille vaalimaan suomalaisuutta ja suomalaista kulttuuria täällä Kanadassa. Toivomme, että viihdytte näillä juhlilla ja nautitte juhlien runsaasta ja monipuolisesta ohjelmasta.

Tapanani on sanoa, että vieraat ne juhlan tekevät. Vieraita ja esiintyjiä on Kanadasta, USA:sta ja Suomesta saakka, joten luvassa on kaikkia suomalaisia yhdistävät juhlat.

Erikoisesti haluaisin sanoa kaikille Suomi-vieraille ja ennenkaikkea ystävyyskaupunki Forssan edustajille, olkaa ja nauttikaa kanssamme näistä Kanadan Suomalaisten Suurjuhlista. Tänä viikonloppuna unohtakaamme arkiset huolet ja nauttikaamme rikkaasta suomalaisesta kulttuuriperinteestämme.

Kaikkien järjestävien seurojen puolesta toivotan teille, hyvä juhlayleisö, vielä kerran viihtyisää viikonloppua Sault Ste. Mariessa.

Kusti Kaarlela
Suurjuhlatoimikunnan puheenjohtaja

SUURJUHLATOIMIKUNTA
GRAND FESTIVAL COMMITTEE

SAULT STE. MARIE 1991

Puheenjohtaja/Chairperson	KUSTI KAARLELA
Varapj/Vice-Chairperson	MATTI RISSANEN
Sihteerit/Secretaries	EVA KALLIO EILA KONTULAINEN
Rahastonhoitaja/Treasurer	ARVO KUOKKANEN
Vararahastonhoitaja/Assistant Treasurer	MARJA MARKKULA
Tiedoitus ja Mainos Publicity and Advertising	JULIA KAARLELA
Taide Arts and Crafts	EINI TUOMI
Ohjelma Program	EILA KONTULAINEN
Kirkko Church	JOUKO JYRKÄMÄ
Majoitus Accommodations	ELSE KALLIO
Nuoriso Youth	LINDA RUHANEN KARI LUSTIG
Lehdistö Media	EVA KALLIO
Tekninen Technical	MARKKU KALLIO
Urheilu Sports	KAARLO HEISKANEN
Pesäpallo/Baseball	LASSE HEINONEN
Keilailu/Bowling	ESKO KASTIKAINEN PIRKKO KARHU
Golf/Golf	PENTTI THIL
Ampuminen/Rifle Shooting	SEPPO RUHANEN
RAVINTOLA Food Convenors	LAURA PELTONEN RAILI LINDFORS HILKKA BRANDER ALLI NIEMI EINI TUOMI

KANADAN SUOMALAISTEN LII SUURJUHLIEN

järjestäjät:

HELLUNTAI SEURAKUNTA

MIESKUORO KALEVA

ONTARION SUOMALAINEN LEPOKOTIYHDISTYS

PYHÄN MARIAN LUTERILAINEN SEURAKUNTA

SOON ASEVELI KERHO

SOON SUOMALAINEN HISTORIA SEURA

SOON SUOMI KERHO

SOON SUOMI KOULU

TIEDOTUKSIA

IUHLAPAIKAT

1. HIAWATHA LODGE II
2. SAULT MEMORIAL GARDENS
3. WHITE PINES COLLEGIATE COMMUNITY THEATRE CENTRE
4. PEOPLES PENTECOSTAL CHURCH
5. CENTRAL UNITED CHURCH
6. ALGOMA ROB & GUN SHOOTING RANGE
7. CAMBRIAN BOWLING LANES (RAMADA INN)
8. QUEEN ELIZABETH FIELD & POOL
9. ROOT RIVER GOLF CLUB

IUHLAKANSLIA

Hiawatha Majalla. Hoitaa opastus - kilpailu - lipunmyynti - y.m. asioita.

IUHLARAVINTOLA

Perjantaina - avoinna klo. 12.00 lähtien - MOJAKKA PÄIVÄLLINEN

Lauantaina - avoinna klo. 8.00 lähtien - AAMIAINEN 8.00 - 12.00
"PIETOLAN PIDOT" 12.00 lähtien

Kahvio auki koko päivän

Sunnuntaina - avoinna klo. 8.00 lähtien - AAMIAINEN 8.00 - 12.00
PÄIVÄLLINEN 12.00 lähtien

Kahvio auki koko päivän

TAIDENÄYTTELY

Hiawatha Majalla, alakerrassa - lauantaina ja sunnuntaina
avoinna 9.00 - 17.00

PITSIN NYPLÄYKSEN ESITTELY JA NÄYTTELY

Hiawatha Majalla, alakerrassa - lauantaina ja sunnuntaina
avoinna 9.00 - 17.00

Järj. Lepokodin Nyplääjät

HISTORIA SEUROJEN NÄYTTELY

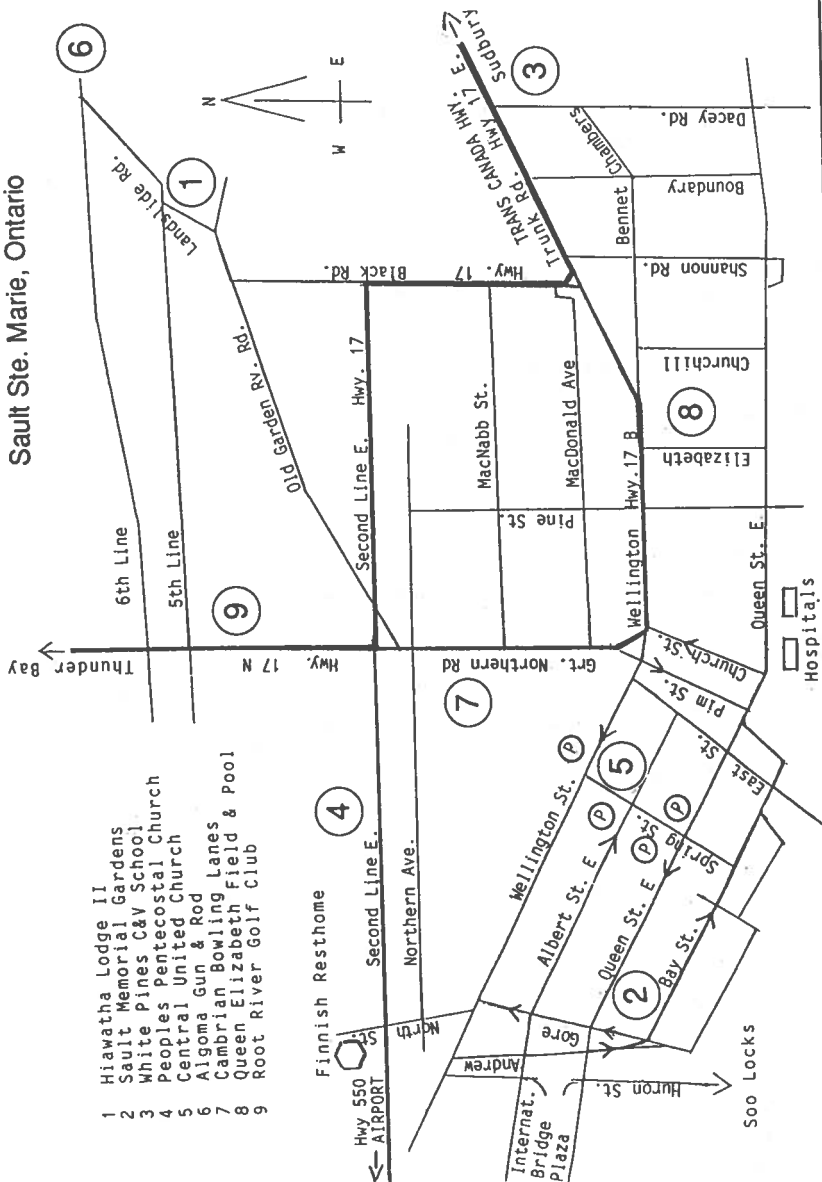
Hiawatha Majalla, ensimmäinen kerros, Woshgahaegun Huone
lauantaina klo. 9.00 - 17.00

MARKKINATORI

Hiawatha Majalla - lauantaina ja sunnuntaina, klo. 9.00 - 17.00

SUURJUHLIEN TAPAHTUMAPAIKAT 1991

Sault Ste. Marie, Ontario



TIEDOTUKSIA - Jatkuu

LEHDISTÖTILAISUUS

Hiawatha Majalla, yläkerrassa (Kerhohuoneessa) - perjantaina klo. 1.00

KOKOUKSET

AMERIKAN LAULAJAT-Aamiaiset kokous - Ramada Inn,
klo. 7.00 Sunnuntaina

K.S.K:n VUOSIKOKOUS-Hiawatha Majalla - Huone "A"

klo. 9.00 Lauantaina

SUOMEN ASEVELJET KANADASSA-Kinsmenin "punainen tupa",

klo. 9.00 Lauantaina

SEMINAARIT

KANSANTANHUAJAT-Conservation Authority "Sugar Shack",

klo. 9.00 Lauantaina

SUOMI SEURA r.y.-Hiawatha Majalla - huone 'B', klo. 11.00 Lauantaina

YHTEISHARJOITUKSET

AMERIKAN LAULAJAT-White Pines Collegiate Community Theatre Centre,
Lauantaina klo. 8.00

KANSANTANHUT-Hiawatha Majalla, lauantaina klo. 8.00

KIRKKOKUOROT-Central United Church, lauantaina klo. 10.00

TUTUSTUMISKÄYNTI — ONTARION SUOMALAISEN

LEPOKOTIYHDISTYKSEN TILOISSA

Perjantaina, kesäk. 28 p., klo. 10.00 - 11.00

Lauantaina, kesäk. 29 p., klo. 9.30 - 10.30

Sisäänkäynti Mauno Kaihla Kodin pääovesta, 723 North Street, Sault Ste. Marie

PÄÄSYLIPPUJEN HINNAT

Juhlanappi \$ 5.00

Lapset alle 13 v. vapaa pääsy

Juhlanappi oikeuttaa sisäänkäyntiin kaikkiin ulkoilmatilaisuuksiin paitsi
näytelmään.

Avajaistanssit \$10.00

Näytelmä \$ 8.00

Juhlatanssit \$13.00

Juhlakonsertti \$ 8.00

Aija Talvi-Oksanen \$ 5.00

Päättäjäistanssit \$ 7.00

Tietoja Suur juhlien hengellisistä tilaisuuksista:

- Pe 28.6. klo 19.00 **Musiikkijuhla**
Peoples Pentecostal Church
424 Second Line E.
- Solistien ja kuorojen esityksiä, iltahartaus,
tilaisuuden jälkeen kahvitarjoilu
- La. 29. 6. klo 18.00 **Hengellisten Laulujen Yhteislaulutilaisuus**
Central United Church, 160 Spring St.
Johtaa Martti Hyhkö
- La 29.6. klo 19.00 **Sanan ja Sävelen ilta**
Central United Church, 160 Spring St
- Musiikkiesityksiä, lausuntaa, puheita,
tilaisuuden jälkeen kahvitarjoilu.
- Su 30.6. klo 8.30 **Juhlajumalanpalvelus, Central United Church**
"Lähellä maata" - siirtolaismessu, säveltänyt
Anna-Mari Kaskinen, juhlien Yhteiskuoro,
Johtaa ja säestää Eila Saari
-
-

YOUTH ACTIVITIES

- FRIDAY, 8:00 P.M.
Memorial Gardens Hall of Fame Room - "GETTING TO KNOW YOU"
- SATURDAY, 12:00 - 2:00 P.M. - FREE SWIM
Queen Elizabeth Pool
1:00 P.M. - "FINN FUN AND FROLICS"
Hiawatha Lodge II
8:00 P.M. - TEEN DANCE
Memorial Gardens Hall of Fame Room
- SUNDAY, 1:00 P.M. - CULTURAL EVENT
9:00 P.M. - POPCORN "BYE-BYE"
Hiawatha Lodge II
-
-

OHJELMA **EVENTS**

PERJANTAINA, KESÄK. 28 pv. - FRIDAY, JUNE 28TH

GOLF

Kello 9.00

Root River Golf Course, Hwy 17 N

LEHDISTÖTILAISUUS/PRESS CONFERENCE

Kello 13.00

Hiawatha Maja, Landslide Road

SUURJUHLIEN AVAJAISET/OPENING CEREMONY

Kello 14.00

Hiawatha Maja, Landslide Road

Tervehdyssanat pj. Kusti Kaarlela

Kuuluttaja Outi Petäinen

Esiintyy mm.

Ylivieskan Mieskuoro - OHJ. TAPIO HANHINEVA

Lappeenranta Big Band - OHJ. OLAVI SPÄNNÄRI

Hermannit ja Miinat - OHJ. HELENA JAATINEN

Lahden Pelimannit

KYNTÄJÄN KYNÄN PERINTÖ/RECITATION PRESENTATION

Lausuntataiteilija / Elocutionist

Aija Talvi-Oksanen

Kello 16.00

Hiawatha Maja, Landslide Road

PESÄPALLO/FINNISH BASEBALL

Kello 17.00

Queen Elizabeth Field, Elizabeth Street

MUSIIKKIJUHLA/CONCERT OF SACRED MUSIC

Kello 19.00

Peoples Pentecostal Church, 424 Second Line East

NUORTEN TUTUSTUMISILLANVIETTO YOUTH GETTING TO KNOW YOU

Kello 20.00

Sault Memorial Gardens Hall of Fame, 269 Queen Street East

AVAJAISTANSSIT/FESTIVAL OPENING DANCE

Kello 20.00

Sault Memorial Gardens, 269 Queen Street East

Soittaa Lappeenranta Big Band

URHEILUKILPAILUT

TRACK & FIELD

Lauantaina, kesäk. 29 p : vä, kello 09.00

Queen Elizabeth Field, Elizabeth Street

YLEINEN - MEN'S

100 M

400 M

1500 M

Kuula - Shot Put

Kiekko - Discus

Keihas - Javelin

Pituus - Long Jump

Korkeus - High Jump

1000 M Viesti - Relay

100 x 200 x 300 x 400

MIEHET 35 v. - MEN 35 yrs.

100 M

1500 M

Pituus - Long Jump

MEN 45 v. - MEN 45 yrs.

1500 M

Kuula - Shot Put

NAISET - WOMEN

100 M

1500 M

Keihäs - Javelin

Pituus - Long Jump

Viesti - Relay 4 x 100 M

TYTÖT 14 v. - GIRL 14 yrs.

100 M

Pituus - Long Jump

TYTÖT 12 v. - GIRLS 12 yrs

60 M

Pituus - Long Jump

POJAT 16 v. - BOYS 16 yrs.

100 M

400 M

Pituus - Long Jump

POJAT 16 v. - BOYS 16 yrs.

100 M

400 M

Pituus - Long Jump

POJAT 14 v. BOYS 14 yrs.

100 M

Pituus - Long Jump

POJAT 12 v. - BOYS 12 yrs.

60 M

Pituus - Long Jump

POJAT JA TYTÖT ALLE 5 v.

BOYS AND GIRLS UNDER 5 yrs.

"Nappulajuoksu" 60 M

Järjestäjät eivät vastaa urheilupaikoilla
mahdollisesti sattuneista tapaturmista.

LAUANTAINA, KESÄ. 29 pv. - SATURDAY, JUNE 29TH

PESÄPALLO/FINNISH BASEBALL jatkuu

Kello 8.00

Queen Elizabeth Field, Elizabeth Street

AMPUMAKILPAILU/RIFLE SHOOTING

Kello 9.00

Algoma Rod & Gun Shooting Range, Sixth Line

YLEISURHEILUKILPAILUT/TRACK & FIELD

Kello 9.00

Queen Elizabeth Field, Elizabeth Street

LAULUKUVAELMA/MUSICAL PAGEANT

Finnish-American Singers of Michigan

Kello 11.30

Hiawatha Maja, Landslide Road

KEILAILU/BOWLING

Kello 12.00

Cambrian Bowling Lanes, Ramada Inn, 229 Great Northern Road

UINTI/FREE SWIMMING

Kello 12.00 - 14.00

Queen Elizabeth Pool, Elizabeth Street

JALKAPALLO/SOCCER

Kello 13.00

Queen Elizabeth Field, Elizabeth Street

LASTEN OHJELMAA/CHILDREN'S ACTIVITIES

Kello 13.00

Hiawatha Maja - Kinsmen Park

NÄYTELMÄ TUKKIJOELLA
OUTDOOR THEATRE PRESENTATION

Kello 14.00

Kinsmen Park, Pool Area

Liput \$8.00 saatavana vain
Juhlakansliasta, Hiawatha Maja

Väliajalla kahvia ja virvokkeita

Näytelmäpaikalle on yksityisautoilla
ajo kielletty, poikkeuksena
invalidi- ja huoltoautot.

Pysäköinti Hiawathan ympäristössä

Lisätietoja kuljetuksista y.m. saa
Juhlakansliasta

HENGELLISTEN LAULUJEN YHTEISLAULUTILAISUUS
CONGREGATIONAL HYMN HOUR

Kello 18.00

Central United Church, 160 Spring Street
Johtaa Martti Hyhkö

SANAN JA SÄVELEN ILTA
CELEBRATION OF WORD & MUSIC

Kello 19.00

Central United Church, 160 Spring Street

NUORTEN TANSSIT/TEEN DANCE

Kello 20.00

Sault Memorial Gardens, Hall of Fame, 269 Queen Street East

JUHLATANSSIT/FESTIVAL BALL

Kello 20.00

Sault Memorial Gardens, 269 Queen Street East

Soittaa **Lappeenranta Big Band**
and

Solistina **Leo Niemen Orkesteri**
Erkki Kinon

TUKKIJOILLA

Kirj. Teuvo Pakkala

Laulunsekainen kansannäytelmä 4 : ssä näytöksessä

Laulut säveltänyt Oskari Merikanto

Ohjaus	Sinikka Ruhanen
Ohjauksen viimeistely	Aija Talvi-Oksanen
Toteutus	Kusti Kaarlela
Laulujen harjoitus	Matti Rissanen
Soittajat	Tarja Kuronen, Veikko Jokelainen, Veikko Koskenoja
Lavastus	Kusti Kaarlela, Aimo Holmsten
Puvut	Näyttelijät
Äänentoisto	Mark Jokinen/Frischkorn Associates Inc.
Kuiskaajat	Kerttu Heiskanen, Osmo Mutikainen

Tapahtumapaikat:

Pietolan piha

Aukea Paikka Metsässä

Metsäinen seutu järven rannalla

Pietolan piha

Turkka
Tolari
Huotari
Kasuri
Oterma
Toikka
Valee
Maija, kaupustelija
Pietola, talokas
Katri, hänen tyttärensä
Anni, mökin tytär
Rättäri, kruunun palvelija
hän apulaisiaan

tukkilaisia

Kustaa, orpo poika
Pirkko
Liisa
Leena
Kaisa
Möhösen Kustaava
Karjapiika, Pietolan palvelija

uskovaisia

Matti Rissanen
Aimo Holmsten
Eero Penttilä
Pentti Koskela
Kaarlo Heiskanen
Eero Jokelainen
Arvo Kuokkanen
Anneli Holmsten
Kusti Kaarlela
Anja Rissanen
Tellervo Penttilä
Tapani Rissanen
Vilho Ritokoski,
Pentti Koski
Sinikka Ruhanen
Mirjam Rissanen
Soili Mutikainen
Liisa Luomaranta
Eila Kontulainen
Helga Pelkonen
Eila Rinta

Tukkilaisia:
Erkki Pohjoisrinne
Jussi Ruhanen
Kalevi Humalamäki
Klaus Riihimäki
Lauri Kontulainen
Lenni Luoma
Mauri Luomaranta
Oiva Lappalainen

Kylän tyttöjä:
Amanda McGrath
Esmi Koskela
Heidi Kontulainen
Liisa Ruhanen
Monica Tessier
Nicole Luomaranta
Shannon Luomaranta
Tanya Penttilä

SUNNUNTAINA KESÄK. 30 pv. - SUNDAY, JUNE 30TH

**JUHLAJUMALANPALVELUS
WORSHIP SERVICE**

"Lähellä Maata" - Siirtolaismessu

Säveltänyt Anna Mari Kaskinen

Saarnaa Past. Paavo Korpela, Liturgina Past. Jouko Jyrkämä

Avustaa Seurakuntien Yhteiskuoro, Joht. Eila Saari

Kello 8.30

Central United Church, 160 Spring Street

SEPPELEENLASKU

välittömästi Juhlajumalanpalveluksen jälkeen sodissa kaatuneiden
muistopatsaalla

Queen Street East, pääpostitoimistoa vastapäätä

**JUHLAMARSSI JA PÄIVÄJUHLA
GRAND MARCH AND OUTDOOR CONCERT**

Kello 12.00

Hiawatha Maja, Landslide Road

**LASTEN OHJELMAA
CHILDREN'S ACTIVITIES**

Kello 13.00

Hiawatha Maja - Kinsmen Park

**JUHLAKONSERTTI
FESTIVAL CONCERT**

Kello 18.00

Community Theatre Centre,
White Pines C & V School, 1007 Trunk Road

POPCORN "BYE BYE"

Kello 21.00

Hiawatha Maja, Woshgahaegun Room, Landslide Road

**PÄÄTTÄJÄISTANSSIT
FAREWELL DANCE**

Kello 21.00

Hiawatha Maja, Landslide Road
Soittaa Leo Niemen Orkesteri solistina Erkki Kinosa

PÄIVÄJUHLA - OUTDOOR CONCERT

Hiawatha Lodge II – Landslide Road

Sunnuntaina, kesäk. 30, 1991 - kello 12.00

Sunday, June 30, 1991 - at 12 noon

Kuulutus/Announcer: Milton Kalliojärvi

JUHLAMARSSIIN VALMISTAUTUMINEN KELLO 11.30

PREPARATION FOR THE GRAND MARCH

O' CANADA/MAAMME

TERVEHDYSSANAT JA KUTSUVIERAIDEN ESITTELY

INTRODUCTION OF SPECIAL GUESTS

KANSANTANHUA/FOLKDANCING

Soon Suomi Kerhon Sirkat

Ohj. / Dir. Linda Ruhanen

Suomen Valtiovallan tervehdys/Greetings from Finland

YLIVIESKAN MIESKUORO

Suomesta/from Finland

THE MALE CHOIR OF YLIVIESKA

Ohj. / Dir. Tapio Hanhineva

LAULUKUVAELMA/MUSICAL PAGEANT

Finnish-American Singers,
Farmington Hills, Mich.

Ohj. / Dir. L. Potti,
säest. Carol Jouppi

KANSANTANHUA/FOLKDANCING

Hojjakat, Farmington Hills, Mich.

Ohj. / Dir. Ruth Männistö

JUHLAPUHE/FESTIVAL ADDRESS

Kaupunginhallituksen Pj.

Eero Kullanen

Forssa, Finland

NAISTEN VOIMISTELUA

Sisu, Toronto

LADIES MODERN GYMNASTICS

SUOMI-SEURAN TERVEHDYS

Martti Pöysälä

GREETINGS FROM FINLAND SOCIETY

Helsinki

KANSANTANHUA/FOLKDANCING

Kiikurit, Thunder Bay

Ohj. / Dir. Martti Vanhapelto

PARHAAN NAIS-JA MIESURHEILIJAN

KUNNIAPALKINNON LUOVUTUS -

SPORTS AWARD PRESENTATION

Kaarlo Heiskanen

Chairman of Sports Committee

MUSIIKKI ESITYS

ENSEMBLE-UPPER MICHIGAN

Ed Lauluma/Elvi Jokinen

Ray & Vi Wiitala

TERVEHDYKSIÄ/GREETINGS

KANSANTANHUJEN YHTEISESITYS

COMBINED FOLK DANCERS

Hermannit ja Miinat, Lahti,
Finland

Hojjakat, Farmington Hills, Mich.

Kiikurit, Thunder Bay

Sirkat, Sault Ste. Marie

Säestys: Lahden Pelimannit,
Finland

JUHLA KONSERTTI - FESTIVAL CONCERT

COMMUNITY THEATRE CENTRE - WHITE PINES

1007 Trunk Road

SUNNUNTAINA, Kesäkuun 30, 1991 - klo 18.00

SUNDAY, June 30, 1991 - at 6:00 p.m.

Kuuluttaja / Announcer

Raili Piippo

O CANADA

AMERIKAN LAULAJAT

FINNISH MALE SINGERS OF NORTH AMERICA

PIANON SOITTOA

PIANO SOLO

KAKSINLAULUA

DUET

Jani Tuomi

Sault Ste. Marie

Erkki Kinos & Henry Laamanen

Sudbury

säest. Diane Laamanen

Toronton Sisu

NAISTEN VOIMISTELUA

LADIES MODERN GYMNASTICS

SUDBURY'N LAULUMIEHET

SUDBURY MEN'S CHOIR

Johtaja / Director

Timo Kotilehti

Lännen Terveiset - Suurjuhlien Isäntä - 1992

Greetings from the Festival Committee - 1992

LAUSUNTAA

RECITATION

Aija Talvi-Oksanen

Mikkeli, Finland

LAULUA

VOCAL SOLO

Erkki Kinos

Sudbury

säest. Diane Laamanen

NAISKUORO ORAS - Thunder Bay

LADIES 'ORAS' CHOIR

Johtaja / Director

Anja Haavisto

Tahtipuikon Luovutus - Amerikan Laulajat

Presentation of the Baton

Suomimatkan Arvonto - Finnair

Draw - Finnair

LAULUA ja KITARAN SOITTOA

VOCAL and GUITAR PRESENTATION

Tanja Jurvelin

Negaunee, Michigan

AKROBAATTI OHJELMA

ACROBATS - "Happy Sailors"

Raimo Karppinen &

Timo Petäjä - Toronto

SINIPIIAT LAULU RHYMÄ

LADIES QUARTET

Thunder Bay

säest. Anja Haavisto

Särkijärven Kulttuuripalkinto

Cultural Award

Mr. & Mrs. Jorma Särkijärvi - Thunder Bay, Ontario

KANSANTANHUESITYS

FOLK DANCES

Kiikurit

Hermannit ja Miinat

Sirkat

Ohj. Martti Vanhapelto

Ohj. Helena Jaatinen

Ohj. Linda Ruhanen

KIITOKSET - OUR THANKS

Kiitämme sydämellisesti seuraavia lahjoittajia, jotka ovat avustaneet juhliemme urheilukilpailuja.

We wish to express our gratitude and thanks to the following for their donations and assistance regarding our sporting events.

KELLY'S AUTO BODY	88 White Oak Dr. E.
WEBB BOOKKEEPING SERVICE (Helen & Bryan)	560 Shannon Road
SAULT TRANSMISSION	423 Pim Street
T C L (Ralph Tuomi)	452 Chambers Avenue
BOMAN CONSTRUCTION (Reijo Boman)	62 Taskar Street
GLASS EMPLOYEES LTD.	121 White Oak Drive East
FINCAN CONSTRUCTION CO. LTD. (Erik Tuomi)	314 River Road
RIVERSIDE CHRYSLER PLYMOUTH	340 Great Northern Road
BUNS MASTER - Fresh Bread Daily (M. Ketola)	677 McDonald Ave.
A & W RESTAURANT (Rick & Linda Walker)	121 Great Northern Road
WATER TOWER INN	360 Great Northern Road
ATHLETES FOOT (Doug Richardson)	Cambrian Mall
COUNTRY POTPOURRI	279 Northern Avenue East
LEON'S FURNITURE	773 Great Northern Road
LEATHER TOUCH	Station Mall/Cambrian Mall
P. PARSONS & CO. INC.	Station Mall
TEAK FURNITURE CENTER (Sault)	26 Queen St. E.
ALL SEASONS SPORTSWEAR	236 Bruce Street
PROUSE MOTORS LTD.	851 Great Northern Road
THE LOON'S NEST	Station Mall
STOREY FURNITURE	274 North Street
ARROW PLUMBING & LIGHTING	1133 Great Northern Road
ROYAL TIRE SERVICE - NOKIA	55 Black Road
ALGOMA DISTRIBUTORS	898 Queen Street East
PAUL'S BAKERY (Hannu Koski)	213 Wellington St. West
ALL STAR HEATING	145 Northern Avenue
PRO IMAGE SHOP	Cambrian Mall
MIESKUORO KALEVA	Sault Ste. Marie
LABATT'S BREWERIES (Ont.)	
MOLSON BREWERIES	
CAMBRIAN LANES - The Staff	
ST. JOHN AMBULANCE	
MR. & MRS. JOE MALKKI	656 Cooper Street
THE CITY OF SAULT STE. MARIE - COMMUNITY SERVICES BOARD	
TO OUR VOLUNTEERS	

Our apologies and thanks to the people who contributed in any way but whose names do not appear because of the print deadline.

SUURJUHLATOIMIKUNTA KIITTÄÄ

SUOMI - SEURA r.y.
SUOMEN OPETUSMINISTERIÖ
Heidän antamastaan taloudellisesta tuesta
ULPU HEIMONEN
Taiteellisesta avusta

Insurance provided by
THE CO-OPERATORS INSURANCE AND FINANCIAL SERVICES

KIITOKSET - OUR THANKS

In appreciation to those who have given their support to the youth activities:

A & P	1205 Second Line West
A & W	121 Great Northern Road
Arby's Restaurant	258 Great Northern Road
Bonanza Family Restaurant	Maingate Mall - Pim & McNabb
Cleto's Restaurant & Pizzeria	177 Great Northern Road
Dairy Queen	169 Trunk Road
Harvey's Restaurant	168 Great Northern Road
Highland Ford Sales Ltd.	68 Great Northern Road
Humpty Dumpty Snack Foods	37 Ravian St.
Kentucky Fried Chicken	161 Trunk Road
Newman Construction	1205 Peoples Road
McDonald's	371 Great Northern Road
Pathfinder Beverages Ltd.	430 Industrial Park Crescent
Purple Lantern Restaurant	349 Great Northern Rd. (across from The Water Tower)
Robin's Donuts	357 Great Northern Road
TCBY Yogurt	153 Great Northern Road
Vincenzo's House of Fine Foods	280 Queen St. E. (across from Memorial Gardens)
A & A Records	Cambrian Mall
Papa's Pizza	Second Line West
Suriano's Pizza	357 Trunk Road
Pharma-Plus	Churchill Plaza
Metropolitan Stores	275 Second Line West
LOEB, Mike & Cindy Williamson	Second Line West
F. W. Woolworth	Churchill Plaza
Great Northern Fun Park	633 Great Northern Road
Domino's Pizza	97 Great Northern Road

TOIVOTAMME ONNEA JA MENESTYSTÄ

KANADAN SUOMALAISTEN SUURJUHLILLE!

Hilkka, Lenni ja Erika Luoma	87 White Oak Dr., Soo, ON
Pentti Torola	95 Birch St., Soo, ON
Terttu ja Alpo Lausanne	Soo, ON
Elvi ja Rauno Lampinen	105 Prince Charles Cr., Soo, ON
Terttu ja Pentti Tarssanen	34 Elliot Rd., Soo, ON
Bertta ja Tauno Vaittinen	414-721 North St., Soo, ON
Shirley ja Eero Jokelainen	51 Melville Rd., Soo, ON
Arvo Kuokkanen	R.R. 2, Cameron Rd., Soo, ON
Eila ja Lauri Kontulainen	1768 Queen St. E., Soo, ON
Heidi Kontulainen ja Mark Kontulainen	1768 Queen St. E., Soo, ON
Liisa ja Domenic Varano	2 Silverbirch Dr., Soo, ON
Maija ja Olavi Turpela	1576 Queen St. E., Soo, ON
Elina ja Hans Eskelinen	635 North St., Soo, ON
Ruth Therien	201-623 Bay St., Soo, ON
Laila ja Rainer Harju	129 Eagle Dr., Soo, ON
Helen ja Milton Kalliojärvi	Box 74 Searchmont, ON
Julia ja Kusti Kaarlela	27 Riverside Dr., Soo, ON

*SOON SUOMI KERHON SIRKAT TOIVOTTAVAT
ERIKOISESTI SUURJUHLIEN NUORILLE
JUHLAVIERAILLE OIKEIN MUKAVAA JA
RATTOISAA VIIKON LOPPUA*

Cliffe & Ada

Make A Great Couple

Cliffe Printing and A.D.A. (Advantage Design & Advertising) have teamed up to provide you with full service—from concept to finished product.

Cliffe has provided 88 years of quality print service. ADA is here to meet the changing needs of the future, with a diversity of services:

- GRAPHIC DESIGN •
- ILLUSTRATION •
- AUDIO-VISUAL •
- MEDIA SCHEDULING •
- PRINT & RADIO •
- DESKTOP PUBLISHING •
- COMPUTER DOWNLOADING •



(705) 945-8215



(705) 945-8779

118 Spring Street, Sault Ste. Marie

Suomen kieli korkealle!

SAULT FINNISH SCHOOL - SOON SUOMI KOULU

P.O. Box 892, Sault Ste. Marie, Ont. P6A 5N5



Parhaimmat menestyksen ja Onnen toivotukset 52
Kanadan Suomalaisten Suurjuhlille Sault Ste.
Marieen 1991.

Toivotamme teidät kaikki sydämellisesti
tervetulleiksi 53 Suurjuhlille Vancouveriin
kesällä 1992.

Vancouver Finlandia Club.

BIAGINI STUDIO

all phases of photography



Lola Spinazze
367 Albert Street West
Sault Ste. Marie, Ont. P6A 1B9
(705) 256-8581



PROHAM LIMITED

371 Great Northern Rd. - 949-0700
625 Trunk Rd. - 942-2459
Sault Ste. Marie, Ontario

**THE FOLK ARTS ASSOCIATION
OF SAULT STE. MARIE, ONTARIO**
affiliated with
THE ONTARIO FOLK ARTS COUNCIL



AIMS

1. To Co-ordinate multi-cultural projects.
2. To promote the preservation of heritage.
3. To foster creative expression of these folk art heritages.
4. To provide a source of material concerning the people who have and are developing our nation.
5. To promote understanding, interest, co-operation and goodwill among all people.

*Best Wishes to Our Member
Groups For a Successful
Grand Festival*

**PARHAINTA ONNEA JA MENESTYSTÄ
SUURJUHLILLE**

Toivottaa heimoveljet -

*The Estonian Association • The Estonian Hunter's Club
The Estonian Islander's Club • The Estonian Pensioner's Club
Sault Ste. Marie, Ontario*

SUURJUHLA TERVEISIN

"Harvey's Tekee Hampurilaisen Herkulliseksi"



Aamiainen tarjoillaan päivittäin

Alkaen Klo 7:00

168 Great Northern Road

Good Luck Athletes!

FROM THE STAFF AT LEON'S.
COME VISIT OUR SHOWROOM
ACROSS FROM THE OPP
STATION.

"There's No Place Like Leon's"



FURNITURE & APPLIANCES

HAVE A GREAT DAY!

773 GREAT NORTHERN RD.

945-9090

RAMADA INN

Conference and Fun Centre

229 Great Northern Rd., Sault Ste. Marie, Ont. P6B 4Z2

RAMADA is the most complete hotel in Northern Ontario where our priority is that your stay be the most enjoyable, pleasant and memorable one.

New 5 Storey Indoor Water Slide!



Enjoy our: Exercise Room • Pool, Whirlpool & Sauna • Bowling Lanes • Wilderness Indoor Golf

*For further information contact our reservation line:
705-942-2500 • FAX 705-942-2570*

TERVETULOA SUURJUHLILLE!

ALGOMA CABINS & MOTEL

**Sijaitsee kauniin St. Mary's joen rannalla.
Huoneet keittomahdollisuudella.
Edulliset hinnat.**

1713 Queen Street East

Puh. 256-8681

Betty ja Kauko Ujanen



Welcome to Sault Ste. Marie

Join us for fine dining in
BRIDGES RESTAURANT
overlooking the picturesque
waterfront! Stay over and relax
in the pool, Whirlpool and sauna!
Visit the many nearby attractions
and shop next door at the
Station Mall.

Tulkaa jälleen takaisin!

208 St. Mary's River Drive,
Sault Ste. Marie, Ont. P6A 5V4
(705) 949-0611



ONNEA JA MENESTYSTÄ 52. SUURJUHLILLE

855 Queen Street East, P.O. Box 1109
Sault Ste. Marie, ON P6A 5N7

Telephone: (705) 945-0990
Fax No.: (705) 942-7979

J
U
H
L
A
T
E
R
V
E
H
D
Y
S
!



- Screen Printing Experts •
- In-Town Embroidery •
- Team Sportswear •
- Trophies •

"PERSONALIZED SERVICE IS WHAT
WE'RE ALL ABOUT"

236 Bruce Street,
Sault Ste. Marie, ON P6B 1P1

LES ALLEN
Bus. (705) 254-4335
Fax. (705) 254-5375



SPECIALIZING IN CHINESE & CANADIAN FOOD

BANQUET FACILITIES • STEAKS
FULL COURSE DINNERS • ORDERS TO TAKE OUT
WE ACCEPT:



TAVERN
(705) 253-3898
(705) 254-2871
349 GREAT NORTHERN RD.
(HWY 17 NORTH)
NEXT TO JOURNEY'S END MOTEL
SAULT STE. MARIE,
ONTARIO, CANADA

Good Luck!
and
Best Wishes!
At The
Finnish-Canadian
L11 Grand Festival!

From
Tim Rankin
MARKETING REPRESENTATIVE
(705) 946-2583

and your friends at



*TERVETULOA
SUURJUHLILLE!*



PARTS • LEASING
PARTS • SERVICE



Customer First

Good Selection of Quality Used Cars
& Trucks

Repairs to all Makes Domestic
& Import Autos

*"You won't walk away...
You'll drive away
with a smile."*

61 Great Northern Rd.
Sault Ste. Marie, ON

759-0043

Riitta Smith-942-4284



PARHAINTA
ONNEA JA
MENESTYSTÄ
SUURJUHLILLE



71 BLACK ROAD
SAULT STE. MARIE, ON
946-5478
OR
946-LIST

MARKETS
Glen's
FROM OUR FAMILY
TO YOURS

OPEN 24 HOURS

*Full grocery line, Lotto,
Beer, Wine, Liquor,
Bakery & Deli.*

24 Hr. Banking Machine
(906) 635-5266
or 635-5267

2510 Ashmun St.,
Sault Ste. Marie, Mich.

**EXTRA CASH
BONUS COUPONS!**



**Where Most Canadians
Shop and Save!**

Apply for a Canadian Tire CREDIT CARD.

Owned and Operated by:
PAUL DALSEG LTD.

2 GAS BAR LOCATIONS:
32 GREAT NORTHERN RD.
216 WELLINGTON ST. W.

Mon. to Fri.: 9:00 to 9:00
Sat.: 9:00 to 6:00
Sun.: 1:00 to 5:00

949-0770

Welcome To All...

HAVE A SUPER DAY!

nb NORTHERN BREWERIES LTD.

PH.: (705) 254-7373
SAULT STE. MARIE, ON

**"IT'S GREAT
TO BE A NORTHERNER"**



Doane Raymond Pannell

Chartered Accountants
Management Consultants

PARHAINTA ONNEA JA MENESTYSTÄ SUURJUHLILLE!

Partners: Deane B. Stinson, F.C.A. & Barry C. Magill, C.A.

Associate: John D. Brassard, C.A.

P.O. Box 1437
3rd Floor, 390 Bay Street
Sault Ste. Marie, Ontario
P6A 6N2

A member firm of

Grant Thornton 
International

PKF
worldwide

Telephone: (705) 945-9700
Fax: (705) 945-9705

Riitta Smith 942-4284
Tom Kuuskman 946-3910
Tony Byvank 246-1070
Roy LaPlante 759-3910

PARHAINTA ONNEA JA MENESTYSTÄ SUURJUHLILLE

Ron Hollingsworth 253-6406
Denise Quizi 949-0048
Ian Hoover 246-2800
Office 946-5478



Century 21
Hoover Realty Limited

wardlaw **FUELS**

(ALGOMA) INC.

The BIGGEST LITTLE OIL COMPANY *in Town!*

207 WELLINGTON ST. W., SAULT STE. MARIE, ONT. 942-5766

Welcome to the 52nd Finnish-Canadian
Grand Festival

TERVETULOA SUURJUHLILLE

from

GROUP HEALTH CENTRE

Emergency Clinic Hours

Weekdays: 9:00 a.m. to 7:00 p.m.

Saturdays: 10:00 a.m. to noon
3:00 p.m. to 5:00 p.m.

Sundays: 3:00 p.m. to 5:00 p.m.



GROUP HEALTH CENTRE

240 McNabb Street, Sault Ste. Marie, Ontario

Telephone: 759-1234 • Appointments 759-4444

GOOD LUCK TO ALL PARTICIPANTS!



Please Join Us for Our 99¢

BACON & EGGER BREAKFAST

6 a.m. - 11 a.m. EVERYDAY!

Coffee Refills Free!

**TRY OUR DELICIOUS TEENBURGER
& FRESH SALAD BAR**

121 GREAT NORTHERN ROAD

Congratulations!



759-2522

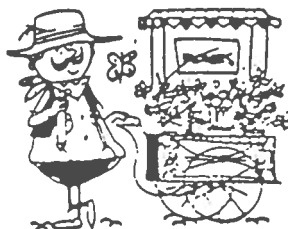
492 WELLINGTON E.

A WARM FRIENDLY ATMOSPHERE

Phil Medhurst

Lyla Maybee
Brian Jones

Art LePage
Dan Coulter



FLOWERS BY...

Murray
942-4914

480 QUEEN E. AND STATION MALL

*The Plummer Memorial Public Hospital
is pleased to offer Acute Health Care Services to
Sault Ste. Marie & Area.*



"PEOPLE MAKING THE DIFFERENCE"

**SYDÄMELLINEN TERVETULOTOIVOTUS KAIKILLE
KANADAN SUOMALASILLE!**

Kelly, Anderson, Bye
CHARTERED ACCOUNTANTS

118 March Street
Sault Ste. Marie
Ontario P6A 2Z3

Tel. (705) 759-4499

Fax (705) 759-2374

Caswell

MOTOR INN

- ~ 75 A/C Rooms ~
- ~ Meeting & Banquet Facilities ~
- ~ Restaurant & Lounge ~
- ~ Live Country Music ~

Tel.: (705) 253-2327

503 Trunk Road
Sault Ste. Marie, ON
P6A 3T1

PLUMBING

Stanghetta Ltd.

262 JOHN STREET
SAULT STE. MARIE, ON P6A 1P5
MICHAEL STANGHETTA
BUS. (705) 254-6684

HEATING

Cambrian Mall

**Over 65 Stores
& Services to Serve You**

MALL OFFICE (705) 759-4900

CORNER OF McNABB
AND GREAT NORTHERN ROAD



Sandro's Family Restaurant

FULL ITALIAN MENU

465 TRUNK ROAD
SAULT STE. MARIE
ONTARIO

253-7771

FRANKLIN PROUSE MOTORS LTD.

YOUR GM STORE

Sales - Parts - Service
Paint and Body Repairs

851 Great Northern Rd.

759-1212

**TOIVOTAMME MENESTYSTÄ KAIKILLE!
WELCOME TO...**

Canadian
Motor Hotel

410 PIM STREET, SAULT STE. MARIE, ONTARIO P6B 2V1
253-3257

CARMEN MARRELLI
MANAGER

SURIANO'S

PIZZA PARLOURS

AND
Family Restaurants



BROASTED CHICKEN

BUSINESS HOURS	MON-THURS	11 AM - 2 AM
	FRI-SAT	11 AM - 3 AM
	SUNDAY	NOON - 1 AM

We Deliver All Menu Items 7 Days A Week

357 TRUNK RD. (HWY 17 E.)

678 SECOND LINE E.

942-0714

949-7112

Both Locations Licensed Under L.L.B.O.

SURIANO'S PARLOURS AND FAMILY RESTAURANTS

Compliments of

WALZ CAMERA SHOP LTD.

We sell and service the world's finest.

548 Queen St. East
(705) 253-6091

ONNEA JA
MENESTYSTÄ
JUHLILLE TOIVOO

J. D. ESSON ~ Plumbing & Heating Ltd.
73 WHITE OAK DR., SAULT STE. MARIE, ON P6B 4J7
PHONE (705) 254-7331



Coca-Cola Bottling

**TERVETULO A
SUURJUHLILLE!**



PARHAINTA MENESTYSTÄ SUURJUHLILLE!



Expect the Best.



HYUNDAI
We sell cars that make sense.

LEN LUOMA

Tele.: (705) 759-1133

COMPLEX

Fax: (705) 759-4521

967 TRUNK ROAD, SAULT STE. MARIE, ONTARIO P6A 5K9

**ONNEA
SUURJUHLILLE!**

E. HALONEN, R.M.T.

Registered Massage Therapist

Member of Ontario Massage Therapist Association

123 March Street — Phone: 759-4707

Framing Matters Ltd.

317 Northern Ave.

Sault Ste. Marie, ON P6B 4H9

Large Selection
Of Framed Products

BEVERLY GLOWACKI
(705) 253-5621

BEST WISHES

from

JOHN E. (JACK) MADILL

183 BROCK ST.

CHARTERED ACCOUNTANT

759-8487



The Diplomat Motel

844 Queen St. E.

Sault Ste. Marie, Ont.

Phone (705) 254-4371



Air Conditioned — Television — Phones —
Sprinkler system — located in the centre of downtown ***

"WITH THE COMPLIMENTS OF ALL OF US
AT LAJAMBE FOREST PRODUCTS"



LAJAMBE FOREST PRODUCTS LTD.

45 THIRD LINE WEST, SAULT STE. MARIE, ONTARIO

CANADA P6A 5P7

PHONE (705) 759-1500

TELEX 067-77104

FAX (705) 759-5960

ALL STAR TROPHIES **FLAGS & BANNERS**

TROPHIES, PLAQUES, MEDALS, RIBBONS, ENGRAVING, GIFTWARE, FLAGS & BANNERS OF ALL TYPES.

"THE TROPHY STORE WITH THE BIG SELECTION"

145 Northern Ave., Sault Ste. Marie, Ontario P6B 4H8

Phone: 949-1950 • Fax: 949-8752



Compliments of

**TEAK
FURNITURE
CENTRE
(SAULT LTD.)**

26 Queen Street East
Sault Ste. Marie, ON
P6A 1Y3
Bus. (705) 254-6503

Welcome!

210 Great Northern Rd.
195 Queen St. E. • 169 Trunk Rd.



Recently Renovated...

Skyline Motel

Next Door To Everything!

232 Great Northern Rd.
Sault Ste. Marie, ON P6B 4Z5
(705) 942-1240

YOUR HOSTS: PETE & CAROL VUKOVICH



Alenza Macdonald
240 SECOND LINE WEST
SAULT STE. MARIE, ON
P6C 2J3
(705) 759-6660



Catalina Motel

17 Deluxe units - clean & comfortable

Variety of Restaurants in immediate area

2 Miles North of Agawa Train Tour

On Highway 17B North (259 Great Northern Rd.)

FOR RESERVATIONS CALL: (705) 945-9260

WELCOME JUHLAVIERAAT!

COUNTRY PLACE TAVERN

ECHO BAY, ONT
248-3336

PROPRIETORS:
ESKO & PATTI KASTIKAINEN

TERVETULOA KANADAN SUOMALAISTEN 52. SUURJUHLILLE!

S M I R N O F F V O D K A



Dave Patterson
SALES REPRESENTATIVE

GILBEY CANADA INC.

400 KIPLING AVENUE

TORONTO, ONT. P8V 3L2

(416) 252-5331

VAPAA SANA

Lähes 60 vuoden ajan olemme
toimittaneet korkeatasoista uutislehteä
joka ei unohda suomalaisyhteisöä
- liity Sinäkin lukijakuntaamme!



**Tutustu Vapaa Sanaan
- tilaa neljä ilmaista näytenumeroa!**

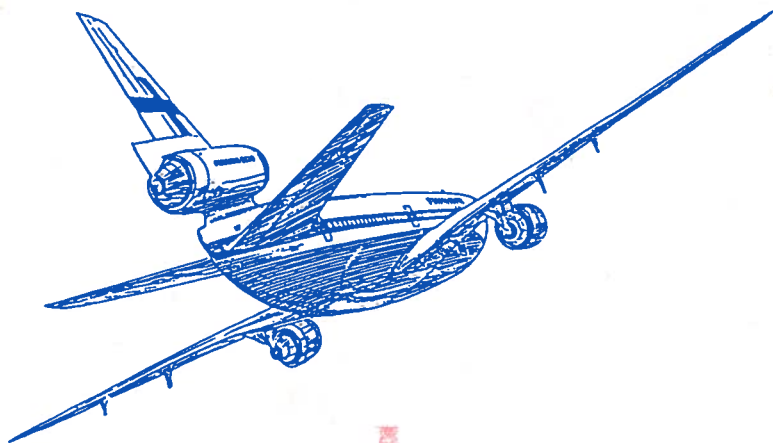
Nimi

Osoite

Postikoodi

Lähetä lomake osoitteella: VAPAA SANA PRESS LIMITED
50 Weybright Court A22, Scarborough, ON M1S 5A8

*Finnair toivoo
parhainta menestystä
Kanadan Suomalaisten
Suurjuhlille.*



*Finnair
lahjoittaa
edestakaisen lipun
Torontosta Helsinkiin.*



(416) 927-7400 / 1-800-387-8677